



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/43/PV.32
24 October 1988

RUSSIAN

Сорок третья сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О ТРИДЦАТЬ ВТОРОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в
понедельник, 17 октября 1988 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н КАПУТО (Аргентина)

Программа работы

Доклад Генерального секретаря о работе Организации [10]

Доклад Международного Суда [13]

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом [20]:

- а) доклад Генерального секретаря
- б) проект резолюции

/...

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция [24]:

- a) доклад Генерального секретаря
- b) проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств [25]:

- a) доклад Генерального секретаря
- b) проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств [27]:

- a) доклад Генерального директора
- b) проект резолюции

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой [28]:

- a) доклад Генерального секретаря
- b) проект резолюции

Предоставление Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее: проект резолюции [142]

Заседание открывается в 15 ч. 15 м.

ПРОГРАММА РАБОТЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я хотел бы информировать членов об изменении в нашей предварительной программе работы. Пункт 26 повестки дня "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства", первоначально запланированный для рассмотрения сегодня, будет рассмотрен на одном из будущих заседаний, для того чтобы дать время авторам представить информацию, необходимую для рассмотрения последствий проекта резолюции A/43/L.1 для бюджета по программам.

ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ (A/43/1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В предыдущие годы Ассамблея принимала к сведению ежегодный доклад Генерального секретаря. Если нет возражений, я буду считать, что Ассамблея желает принять к сведению доклад Генерального секретаря.

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы заканчиваем рассмотрение пункта 10 повестки дня.

ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ДОКЛАД МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА (A/43/4)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Ассамблея принимает к сведению доклад Международного Суда за период с 1 августа 1987 года по 31 июля 1988 года (A/43/4)?

Предложение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы закончили рассмотрение пункта 13 повестки дня.

ПУНКТ 20 ПОВЕСТКИ ДНЯ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И АФРО-АЗИАТСКИМ
КОНСУЛЬТАТИВНО-ПРАВОВЫМ КОМИТЕТОМ

- a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/43/640)
- b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/43/L.4)

ИК/лк

A/43/PV.32

A/43/PV.32

3-5

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В связи с этим пунктом был распространен проект резолюции, содержащийся в документе A/43/L.4.

(Председатель)

Я хотел бы также информировать Генеральную Ассамблею, что к числу соавторов проекта резолюции A/43/L.4 присоединились следующие государства: Австралия, Канада, Монголия и Таиланд.

В соответствии с резолюцией 35/2 Генеральной Ассамблеи от 13 октября 1980 года я предоставляю слово Генеральному секретарю Афро-азиатского консультативно-правового комитета г-ну Франку Ндженге.

Г-н НДЖЕНГА (Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (ААКПК) (говорит по-английски): Позвольте мне, сэр, от имени Афро-азиатского консультативно-правового комитета и от себя лично передать самые теплые поздравления по случаю Вашего избрания на пост Председателя сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи. Мы убеждены, что благодаря Вашему опыту и мудрости сорок третья сессия сможет добиться исторического успеха.

Впервые со времени создания Организации Объединенных Наций человечество возлагает на нее большие надежды. Новые инициативы, предпринятые Организацией Объединенных Наций в различных конфликтных зонах мира, заслуживают полной поддержки и одобрения. Я заверяю Вас, сэр, а также Организацию Объединенных Наций в тесном сотрудничестве со стороны Афро-азиатского консультативно-правового комитета и его активном участии в выполнении и реализации этих надежд и чаяний на установление мира во всем мире.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу самую искреннюю признательность г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру, нашему Генеральному секретарю, чьи неустанные усилия сделали это возможным. Присуждение Нобелевской премии мира силам по поддержанию мира Организации Объединенных Наций является должной наградой за меры, прилагаемые Генеральным секретарем и Организацией Объединенных Наций в поисках международного мира и безопасности.

Следует напомнить, что на сорок первой сессии в 1986 году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 41/5, с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый за последние пять лет в направлении расширения сотрудничества между ААКПК и Организацией Объединенных Наций, просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок третьей сессии доклад о сотрудничестве между этими двумя организациями. Этот доклад был представлен Генеральной Ассамблее в документе A/43/640. Я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за этот доклад и рекомендовать Генеральной Ассамблее принять его.

Я хотел бы указать, что работа Комитета в поддержку усилий Организации Объединенных Наций до сих пор осуществлялась в трех направлениях, а именно: во-первых, включение определенных пунктов и тем, находящихся на рассмотрении Организации Объединенных Наций, в программу работы ААКПК; во-вторых, помощь, оказываемая правительствам в рассмотрении пунктов повестки дня в Шестом комитете и некоторых тем в гуманитарной и экономической областях путем подготовки секретариатом ААКПК справок и исследований; и, в-третьих, укрепление Организации Объединенных Наций и других органов, включая Международный Суд.

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет был создан в 1956 году. Тогда его состав ограничивался семью участниками. Сегодня число его членов выросло до 40, в которое входят представители двух континентов – Азии и Африки. Деятельность Комитета, как это предусмотрено в его уставе, первоначально была направлена на формулирование правовых принципов и оказание государствам-членам консультативных услуг по правовым вопросам. Некоторые из тем, по которым Комитет давал свои рекомендации, включали: во-первых, вопрос о правовом статусе ядерных испытаний (1964 год); во-вторых, вопрос, касающийся статуса и режима для иностранцев (1961 год); и, в-третьих, принципы, касающиеся прав беженцев (1966 год). Также были даны рекомендации по вопросам иммунитета государств в отношении коммерческих сделок, принципов, регулирующих выдачу правонарушителей, укрывающихся на территории другого государства, бесплатной юридической помощи, двойного гражданства, обеспечения выполнения решений иностранных судов, ведения судебного процесса и регистрации свидетельских показаний по гражданским и по уголовным делам, освобождения от двойного налога и уклонения от уплаты налогов, статуса Юго-Западной Африки, права договоров, права, касающегося международных рек, рассмотрения Устава Организации Объединенных Наций, принципов сосуществования и космического права.

Одним из вопросов, в решении которого Комитет принимал активное и широкое участие, – это вопрос морского права. Комитет внес существенный вклад в защиту интересов стран развивающегося мира в этой жизненно важной области. В этой связи можно было бы упомянуть эволюцию концепции исключительных экономических зон, возникшей и разработанной главным образом благодаря работе и усилиям ААКПК.

(Г-н Ндженга, ААКПК)

Помимо работы в области международного права, Комитет также рассмотрел несколько вопросов, относящихся к международной экономике и праву торговли. Одним из основных достижений в этой области было принятие комплексного плана по урегулированию споров. Этот план предполагает развитие сети национальных арбитражных учреждений, создание региональных арбитражных центров и предоставление услуг специализированных арбитражных учреждений странам региона.

К настоящему времени было создано два региональных арбитражных центра – один в Куала-Лумпуре, а другой в Каире. На продвинутом этапе находятся переговоры по созданию аналогичных центров в Лагосе и Тегеране.

Поэтому, учитывая все вышеизложенное, я хотел бы кратко резюмировать текущую программу работы Комитета.

Двадцать седьмая сессия Комитета была проведена в Сингапуре в марте этого года. Одной из уставных функций Комитета является изучение вопросов, находящихся на рассмотрении Комиссии международного права. На протяжении нескольких лет это помогало поддерживать тесную связь между двумя организациями. Сингапурская сессия имела честь принимать у себя тогдашнего Председателя Комиссии международного права г-на Стива Маккафри, который выступил со всесторонним анализом работы, проделанной в последнее время Комиссией. ААКПК продолжает рассматривать большинство вопросов повестки дня Комиссии международного права.

Комитет также с большим интересом следил за развитием международного права, связанного со статусом и режимом для беженцев. Помимо рассмотрения вопроса об ответственности государств в этой связи, Комитет в настоящее время изучает новую концепцию создания "зон безопасности" для перемещенных лиц в их собственных странах. Упор в прениях делается на вопросы, касающиеся статуса таких зон безопасности и их оперативных рамок в контексте международного права в отношении беженцев.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить Организацию африканского единства (ОАЕ), Организацию Объединенных Наций, Программу развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за их совместные успешные усилия по

обеспечению созыва Международной конференции по вопросу о бедственном положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в южной части Африки, которая состоялась в Осло 22-24 августа 1988 года. Мы, в ААКПК, поддерживаем рекомендации Конференции международному сообществу, направленные на облегчение тяжелого положения жертв преднамеренной и продуманной политики дестабилизации расистского режима Претории.

В этой связи вызывает глубокое сожаление, что расистский режим Претории по-прежнему игнорирует и остается глух ко всем международным призывам прекратить политику апартеида, политику дестабилизации и незаконную оккупацию Намибии. Мы приветствуем недавний визит Генерального секретаря г-на Хавьера Переса де Куэльяра в Преторию, для того чтобы обсудить с южноафриканскими властями вопрос об осуществлении резолюции 345 (1978) Совета Безопасности о независимости Намибии. Мы очень надеемся, что на сей раз обещания Южной Африки являются искренними, хотя, учитывая прошлый опыт, мы скептически настроены в отношении доброй воли этого расистского режима. Однако мы готовы признать свою ошибку в суждении, если Южная Африка в конечном итоге выполнит взятые на себя обязательства и освободит Намибию.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву является одним из самых важных достижений в области развития международного права. Однако вызывает разочарование то, что до сих пор прогресс в деле ратификации Конвенции идет медленными темпами. Мы в Комитете со своей стороны стараемся стимулировать и ускорить этот процесс в странах, являющихся нашими членами. Последние пять лет Комитет осуществляет программу работы, имеющую двойную цель. Первая состоит в том, чтобы помочь государствам-членам в подготовке и принятии национального законодательства относительно морских зон. В этом контексте Комитет подготовил примерный проект законодательных актов по отдельным вопросам, таким, как регулирование иностранного рыболовства в исключительной экономической зоне. Вторая цель состоит в том, чтобы помочь государствам-членам следить за прогрессом в работе Подготовительной комиссии. Комитет следит за работой Подготовительной комиссии и изучает рассматриваемые ею проблемы. Однако нас серьезно беспокоят медленный прогресс в работе Подготовительной комиссии и попытки некоторых делегаций отказаться от своих обязательств по передаче технологий Предприятию.

Одним из пунктов повестки дня нашего Комитета, который может вызвать интерес у государств -- членов Организации Объединенных Наций, является разработка "Элементов правового документа о дружественных и добрососедских отношениях между государствами Азии, Африки и Тихого океана". При рассмотрении этого вопроса перед Комитетом стоят следующие основные цели: во-первых, определить общепризнанные принципы и нормы, регулирующие дружественные и добрососедские отношения между странами, во-вторых, содействовать единому пониманию и трактовке этих принципов и, в-третьих, способствовать строгому соблюдению их государствами-членами.

Что касается кризиса задолженности, то я хотел бы напомнить, что прошло почти полтора десятилетия с момента принятия Организацией Объединенных Наций Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Программы действий. С каждым годом становится яснее, что усилия по созданию равноправного экономического порядка наталкиваются на нескончаемые проблемы и в результате диалог между Севером и Югом находится на перепутье. Тем временем проблемы развивающихся стран увеличиваются до такой степени, что они находятся на грани краха ввиду огромного бремени задолженности.

В этой связи мы хотели бы подчеркнуть, что кризис задолженности развивающихся стран должен вызывать обеспокоенность у всего международного сообщества. Если существующее положение приведет к крушению экономики развивающихся стран, то его последствия окажут разрушительное воздействие на все международное сообщество. Попытки решения поэтому должны стать предметом рассмотрения как развитых, так и развивающихся стран.

При этом небезынтересно отметить, что в последние три года Афро-азиатский консультативно-правовой комитет рассматривал вопрос о бремени задолженности развивающихся стран. Обсуждения в Комитете привели нас к выводу о том, что Организация Объединенных Наций должна, помимо прочего, созвать международную конференцию по вопросу о задолженности. Вызывает также удовлетворение, что Комитет принял решение о распространении одного из своих исследований, озаглавленного "Правовые аспекты международных кредитных соглашений", среди всех членов Группы 77. Мы готовы предоставить это исследование и другим государствам, которые интересуются вопросом кризиса задолженности. Комитет продолжает работать над формулированием норм и правовых принципов, относящихся к вопросу облегчения международной задолженности.

Мы считаем, что последние события на международной арене являются добрым предзнаменованием того, что будут приняты решительные меры для созыва международной конференции по Индийскому океану. Мы признаем, что предлагаемая конференция может достигнуть, а может и не достигнуть ближайшей цели – создания зоны мира в Индийском океане. Однако она придаст импульс выработке новых идей по улучшению политического климата и климата безопасности в этом регионе. Афро-азиатский консультативно-правовой комитет готов играть активную и конструктивную роль в достижении целей международной конференции по Индийскому океану.

Перспективы мира на Ближнем Востоке, вызывающие у нас большую озабоченность, были и будут оставаться призрачными, пока продолжается оккупация Израилем палестинских земель и пока палестинский народ лишен права на самоопределение. Восстание палестинцев на оккупированных Израилем территориях вновь подтверждает законность их требований. В то же время в соответствии с Женевской конвенцией 1949 года Израиль несет ответственность за защиту палестинцев на оккупируемых территориях.

На сессии в Сингапуре в марте этого года наш Комитет принял решение рассмотреть вопрос, озаглавленный "Депортация палестинцев в нарушение международного права, особенно Женевской конвенции 1949 года". Мы категорически осуждаем проводимую Израилем политику депортации любых лиц, которые считаются руководителями народных восстаний на оккупированных территориях. Кроме того, что подобные изгнания являются незаконными в соответствии с Женевской конвенцией 1949 года и Протоколом 1977 года, они также представляют собой бесплодные попытки сдержать ход истории. Независимо от того, сколько лиц будет изгнано, массовые восстания не прекратятся до тех пор, пока не будут ликвидированы коренные причины этой проблемы, а именно: пока не воплотится в жизнь законное право палестинского народа на собственную самобытность в рамках собственного суверенного государства. Поэтому израильтянам стоит задуматься над прекращением незаконной и противоправной оккупации палестинских территорий.

Разгул терроризма поставил под угрозу международный мир и безопасность человечества. Международное сообщество отреагировало на эту угрозу принятием ряда конвенций, которые обязывают государства либо выдавать террористов, либо наказывать их. Государства - члены ААКПК полностью поддерживают эти усилия.

Однако у нас вызывает беспокойство то, что некоторые круги предпринимают попытки стереть различие между борьбой народов за освобождение и террористическими действиями. Мы по-прежнему будем бороться против таких попыток, которые ясно направлены против законности борьбы за самоопределение и независимость.

Поэтому в этом контексте следует отметить, что Комитет работает над этими двумя взаимосвязанными вопросами. Мы убеждены, что выработка критериев различия между международным терроризмом и борьбой за национальное освобождение – дело не только желательное, но и выполнимое. Мы по-прежнему убеждены, что предпринимаемые нами усилия в этом отношении явятся существенным вкладом в усилия Организации Объединенных Наций и международные усилия в борьбе против угрозы международного терроризма.

Еще одной важной проблемой, вызывающей тревогу у большинства делегаций, принимавших участие в общих прениях в течение последних трех недель, является проблема захоронения опасных промышленных отходов в значительной части стран третьего мира, что представляет собой серьезную угрозу для окружающей среды. Большинство правительств подчеркивали серьезную опасность, связанную с этим, и предлагали укреплять международное сотрудничество в борьбе с попытками захоронения опасных токсичных отходов на территории развивающихся стран. ААКПК разделяет эту озабоченность и готов сотрудничать с организациями системы Организации Объединенных Наций в любых планируемых мерах. Мы особо подчеркиваем необходимость позитивных и конкретных шагов, ведущих к разработке международной рамочной конвенции о сохранении окружающей среды и к укреплению существующих международных правовых механизмов.

Я хотел бы подчеркнуть, что Афро-азиатский консультативно-правовой комитет гордится своей деятельностью по сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в наших общих усилиях. Мы не пожалеем усилий для расширения этого сотрудничества и содействия созданию более справедливого мира.

Прежде чем завершить выступление, я хотел бы проинформировать Ассамблею о том, что правительство Республики Кения любезно предложило провести в своей стране двадцать восьмую сессию Афро-азиатского консультативно-правового комитета, которая состоится в Найроби с 13 по 18 февраля 1989 года. В этой связи я хотел бы выразить надежду, что система Организации Объединенных Наций, как и в прошлом, будет полностью представлена на этой сессии.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я даю слово представителю Египта, который представит проект резолюции A/43/L.4.

Г-н БАДАУИ (Египет) (говорит по-арабски): Прежде всего я хотел бы поздравить г-на Ндженгу по случаю его избрания Секретарем Афро-азиатского консультативно-правового комитета. Я хотел бы также поблагодарить его за сделанное им заявление, в котором он рассказал о результатах, достигнутых Комитетом в его терпеливых усилиях по укреплению роли Организации Объединенных Наций и ее различных органов во всех областях.

Интерес, который проявляет Египет к укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Консультативно-правовым комитетом и к перспективам для будущего сотрудничества, вытекает из нашей твердой убежденности в необходимости усилить роль международного права во всех его аспектах с тем, чтобы улучшить международную обстановку, гарантировать установление справедливых и равноправных международных отношений в интересах государств и создать лучший мир для будущих поколений.

Организация Объединенных Наций выразила свою признательность и благодарность Консультативно-правовому комитету за ту конструктивную роль, которую он играет, приняв на своей тридцать пятой сессии решение предоставить ему статус постоянного наблюдателя и пригласить его участвовать в качестве наблюдателя на сессиях и в работе Генеральной Ассамблеи и приняв на тридцать шестой сессии решение включить этот пункт в повестку дня Генеральной Ассамблеи с целью укрепления важной роли Консультативно-правового комитета в оказании поддержки деятельности Организации Объединенных Наций на международном и межрегиональном уровнях.

Консультативно-правовой комитет доказал, что он заслуживает доверия со стороны международного сообщества, активизировав свои усилия и деятельность в области прогрессивного развития и кодификации международного права и в экономической и гуманитарной областях. Он также эффективно участвовал в конференциях Организации Объединенных Наций и представил целый ряд исследований в областях, представляющих жизненно важный интерес для Организации Объединенных Наций.

Мы с удовлетворением отмечаем участие нескольких судей Международного Суда, Председателя Комиссии международного права и представителей специализированных учреждений в заседаниях Комитета. Это свидетельствует об общем интересе к проблемам и вопросам, находящимся на его рассмотрении.

В целях оказания поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в области международного права Комитет включил в программу своей работы такие вопросы, как использование международных водных путей для иных целей, чем судоходство, а также правовой иммунитет государств и защита их собственности, которые в настоящее время рассматривает Комиссия международного права. Сейчас Комитет изучает правовые аспекты этих двух вопросов для облегчения работы Комиссии международного права в этой области.

Комитет осуществляет тесное сотрудничество с Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и призывает государства-члены присоединиться к международным конвенциям ЮНСИТРАЛ. Консультативно-правовой комитет готовит юридическое пособие для совместных промышленных проектов на основе пособия, которое было подготовлено ЮНСИТРАЛ.

В области международного экономического сотрудничества в целях развития Консультативно-правовой комитет разработал формулу мирного урегулирования споров, возникающих в экономических и торговых отношениях между государствами, и с этой целью он принял решение создать в Каире и Куала-Лумпуре два региональных центра международного коммерческого арбитража. Эти два центра сейчас ведут компетентную работу, решая свою основную задачу оказания помощи в применении системы арбитража ЮНСИТРАЛ.

На протяжении последних нескольких лет Консультативно-правовой комитет расширил базу своей деятельности в целом ряде областей, представляющих интерес для международного сообщества, подготовив исследования по таким важным международным проблемам, как проблема задолженности развивающихся стран, проблема беженцев и проблема незаконного оборота наркотиков. Кроме того, в настоящее время Консультативно-правовой комитет готовит исследование по проблеме депортации палестинцев за пределы их территории в нарушение международного права, и в частности Женевской конвенции 1949 года. Готовится еще одно исследование по критериям для проведения различия между терроризмом и борьбой народов за независимость.

Я не ставлю перед собой задачу сделать полный обзор деятельности Консультативно-правового комитета и его передовой роли в обеспечении эффективной деятельности Организации Объединенных Наций.

Однако следует отметить, что за 32 года своего существования Консультативный комитет приобрел серьезный политический и юридический опыт. Это позволило ему укрепить свое влияние на международной арене и эффективно действовать во всех областях, представляющих интерес для международного сообщества. Мы надеемся, что Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения воспользуются этим опытом, укрепляя сотрудничество с Консультативно-правовым комитетом и используя подготовленные им специальные исследования.

Прежде чем закончить свое заявление, я хотел бы представить вам проект резолюции A/43/L.4, озаглавленной "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом". Я делаю это от имени авторов этого документа: Китая, Кипра, Египта, Ганы, Индии, Индонезии, Исламской Республики Иран, Ирака, Ямайки, Японии, Иордании, Кении, Непала, Новой Зеландии, Румынии, Судана, Таиланда и Объединенной Республики Танзании.

Этот проект резолюции, подобный тому, который был представлен в ходе обсуждения этого пункта повестки дня, касается в постановляющей части усилий Консультативного комитета по укреплению роли Организации Объединенных Наций и ее различных органов, включая Международный Суд, посредством предпринимаемых Комитетом программ и инициатив. Кроме того, Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Консультативным комитетом. И, наконец, в проекте резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок пятой сессии доклад о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Консультативным комитетом.

Г-н КАГАМИ (Япония) (говорит по-английски): В первую очередь я хотел бы выразить искренние поздравления моей делегации г-ну Фрэнку Ндженге по случаю его избрания на пост Генерального секретаря Афро-азиатского консультативно-правового комитета. Учитывая его богатый опыт и знания по проблемам Азии и Африки, а также по вопросам Организации Объединенных Наций, мы уверены, что Комитет достигнет дальнейшего прогресса в качестве важного правового органа, объединяющего страны двух крупных континентов.

(Г-н Кагами, Япония)

В то же время я хотел бы особо поблагодарить г-на Сена за его умелое руководство работой Комитета на посту Генерального секретаря, который он занимал с момента его создания. Действительно, постоянное развитие Комитета в течение прошлых трех десятилетий в значительной степени объясняется его неустанным энтузиазмом и выдающимся руководством, которые являлись источником вдохновения для каждого члена Комитета.

Являясь одним из основателей Комитета, Япония придает большое значение его работе.

Комитет был создан в 1956 году как форум для свободного обмена мнениями и обсуждения общих правовых проблем между экспертами из азиатских и африканских стран с различными политическими, экономическими и социальными системами. С тех пор Комитет превратился в крупный форум афро-азиатского сотрудничества по правовым вопросам. Но не только страны Азии и Африки извлекают пользу из деятельности этого Комитета. Все больше правительств стран, расположенных за пределами афро-азиатского региона, проявляют интерес к работе Комитета, присутствуя на его ежегодных сессиях в качестве наблюдателей. Более того, активно сотрудничая с различными органами и конференциями Организации Объединенных Наций, Комитет укрепил свою вспомогательную роль в деятельности Организации Объединенных Наций в более широких областях. В частности, он установил за последние годы тесные контакты с такими органами Организации Объединенных Наций, как Комиссия международного права, Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Экономический и Социальный Совет и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Особо следует отметить также важные рекомендации, представленные Ассамблее в 1986 году и направленные на улучшение деятельности Генеральной Ассамблеи и рационализацию ее процедур. Как одна из тех делегаций, которые принимали активное участие в разработке этих рекомендаций, мы с удовлетворением отмечаем, что они получили широкую поддержку на Ассамблее и в Шестом комитете.

Мы убеждены, что сотрудничество между Комитетом и всемирной Организацией, ставшее уже традиционным, будет отвечать интересам не только стран Азии и Африки, но также и стран других регионов. Моя делегация будет по-прежнему оказывать всяческую поддержку деятельности Комитета и укреплению его сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

Г-н ЗАМАНИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Я хотел бы начать свое заявление словами благодарности в адрес Секретариата за подготовку доклада о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом (A/43/640). Этот доклад, по нашему мнению, является всеобъемлющим и плодотворным.

Мы, страны Азии и Африки, в нашем стремлении принять активное участие в прогрессивном развитии и кодификации международного права создали в 1956 году Афро-азиатский консультативно-правовой комитет для обмена мнениями и информацией по правовым вопросам, представляющим общий интерес для двух регионов. Поэтому Организация Объединенных Наций и Афро-азиатский консультативно-правовой комитет имеют общие цели в плане поощрения прогрессивного развития международного права и его кодификации.

(Г-н Замани, Исламская
Республика Иран)

Именно эта общая цель привела к началу сотрудничества между ААКПК и Организацией Объединенных Наций сразу же после учреждения ААКПК. Это продолжающееся и по сей день сотрудничество можно разделить на два этапа. Первый этап включает период до 1981 года, когда сотрудничество между этими двумя форумами еще не было поставлено на официальную основу, но было плодотворным и конструктивным. Например, ААКПК систематически и постоянно рассматривал деятельность Комиссии международного права с точки зрения азиатских и африканских проблем, и его мнения и рекомендации нашли прямое отражение в деятельности этой Комиссии. Оценка и рекомендации ААКПК по проекту конвенции о дипломатических иммунитетах и привилегиях являются еще одним примером его активного участия в процессе кодификации международного права.

Второй период сотрудничества между ААКПК и Организацией Объединенных Наций начался в 1981 году, когда договоренности стали официальными и ААКПК получил статус постоянного наблюдателя в соответствии с резолюцией 36/38 Генеральной Ассамблеи. С того времени это сотрудничество укрепилось, и ААКПК включил в свою программу проектов и исследований следующие вопросы: морское право, международную защиту беженцев, международное экономическое сотрудничество и, что более важно, ежегодную подготовку замечаний и комментариев по пунктам повестки дня Генеральной Ассамблеи для возможной передачи в Шестой комитет. Эти замечания полезны для представителей государств - членов ААКПК для их активного участия в работе Шестого комитета.

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет на своей двадцать седьмой сессии, состоявшейся в Сингапуре в марте 1988 года, избрал на пост своего Генерального секретаря опытного и квалифицированного юриста, который приступил к своим обязанностям несколько месяцев назад. Мы надеемся, что под руководством г-на Ндженги, который является членом Комиссии международного права, ААКПК получит дальнейшее развитие и будет укрепляться сотрудничество между ААКПК и Организацией Объединенных Наций в осуществлении подпункта a пункта 1 статьи 13 Устава, предусматривающего

"содействие международному сотрудничеству... и поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации".

(Г-н Замани, Исламская
Республика Иран)

Вот почему моя делегация стала одним из соавторов проекта резолюции о сотрудничестве Организации Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом, и мы надеемся, что эта резолюция будет принята на основе консенсуса.

Г-н ГУПТА (Индия) (говорит по-английски): Моя делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его блестящий доклад "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом (ААКПК)".

ААКПК был основан в 1956 году семью азиатскими государствами - Бирмой, Индией, Индонезией, Ираком, Японией, Шри-Ланкой и Сирией, с тем чтобы служить в качестве консультативного органа экспертов-юристов для консультаций и сотрудничества между государствами-членами в области международного права и экономических отношений, особенно в вопросах, рассматриваемых Организацией Объединенных Наций и другими различными органами и учреждениями. В настоящее время членами ААКПК являются 40 государств.

На своей тридцать пятой сессии Генеральная Ассамблея предоставила ААКПК статус постоянного наблюдателя. На своей сорок первой сессии в резолюции 41/5 Ассамблея поздравила ААКПК по случаю его тридцатой годовщины за его весьма похвальную деятельность по содействию межрегиональному и международному сотрудничеству в поддержку усилий Организации Объединенных Наций. Ассамблея высоко отметила постоянные усилия Комитета по укреплению роли Организации Объединенных Наций и ее различных органов на основе предпринимаемых инициатив и программ и похвальный прогресс, достигнутый за пять прошедших лет в укреплении сотрудничества между двумя организациями в широких областях.

После ряда консультаций и встреч между представителями Организации Объединенных Наций и Генеральным секретарем ААКПК была выработана программа сотрудничества, в которой были определены девять конкретных областей: рамки сотрудничества, представительство на встречах и конференциях, вопросы Шестого комитета, вопросы морского права, вопрос о беженцах, меры по укреплению роли Организации Объединенных Наций путем рационализации условий деятельности, незаконный оборот наркотических средств, международное экономическое сотрудничество в целях развития и создания зон мира и международное сотрудничество.

Определенные и получившие дальнейшее развитие рамки сотрудничества стали теперь обычным явлением. ААКПК также осуществил важные инициативы по укреплению роли Организации Объединенных Наций. Его деятельность в этих областях не ограничивалась его собственным взаимодействием с Организацией, а включала участие всех заинтересованных государств-членов. Кроме того, помимо прогрессивного развития и кодификации международного права области сотрудничества распространились на вопросы экономической и гуманитарной областей.

Сотрудничество между ААКПК и Организацией Объединенных Наций и ее различными органами и учреждениями в течение этих лет охватывало широкие области, включая вопросы права, экономических отношений, окружающей среды, проблему беженцев и ресурсов океанов. Работа Шестого комитета Генеральной Ассамблеи представляет для ААКПК особый интерес и его секретариат подготовил заметки по рассматриваемым в этом Комитете вопросам для оказания помощи государствам-членам в участии в его работе.

Что касается вопросов морского права, то здесь хорошо известен и признан вклад ААКПК, внесенный в работу Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В области права международной торговли ААКПК продолжает поддерживать тесное сотрудничество с Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ). С 1964 года на своих ежегодных сессиях он занимается изучением права беженцев и проблем сотрудничества с Управлением Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), которое привело к принятию Бангкокских принципов и последующих дополнений к ним.

(Г-н Гупта, Индия)

Мы высоко оцениваем проделанную ААКПК работу и призываем к дальнейшему расширению его деятельности. Мы отмечаем, что существующие области сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ААКПК не только будут сохранены, но и еще больше укреплены и расширены.

Г-н КИРШ (Канада) (говорит по-английски): Я рад воспользоваться этой возможностью, чтобы от имени делегаций Австралии, Канады и Новой Зеландии выступить перед Генеральной Ассамблеей по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом. Наши делегации хотели бы, прежде всего, присоединиться к поздравлениям, адресованным предыдущими ораторами г-ну Фрэнку Ндженге по случаю его избрания Генеральным секретарем этого Комитета. Огромный вклад г-на Ндженги в дело развития международного права прекрасно известен членам Ассамблеи и будет очень полезен для дальнейшей работы Комитета. Мы хотели бы также воздать должное д-ру Сену за очень ценную работу, которую он проделал для Комитета со времени его создания. Мы хотели бы также поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по вопросу о сотрудничестве между двумя организациями (А/43/640).

Три наши страны в течение ряда лет следили за работой Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК). В этом году на нас вновь произвели большое впечатление степень и качество тесных взаимосвязей, существующих между Организацией Объединенных Наций и Комитетом, как об этом ясно говорится в докладе. В этой связи мы приветствуем продолжающиеся усилия ААКПК по укреплению роли Организации Объединенных Наций и ее различных органов, включая Международный Суд, посредством рационального распределения их функций. Мы хотели бы подчеркнуть, что проделанная ААКПК ценная работа оказывает большое влияние на этот процесс рационализации. Как было указано, Комитет в своем докладе по реформам 1986 года рекомендовал Генеральной Ассамблее пути и средства, направленные на улучшение работы Организации Объединенных Наций. По этому конкретному вопросу я хотел бы обратиться к заявлению, сделанному представителем Канады 17 октября 1986 года от имени ряда делегаций, которые в то время принимали участие в консультациях по вопросам процедурной реформы в Организации Объединенных Наций.

Точно так же мы считаем особенно полезной помощь, оказанную Комитетом своим государствам-членам для их активного участия не только в работе Генеральной Ассамблеи, но также и в работе Шестого комитета. Такая помощь способствует проведению прений в этих форумах на более качественном уровне.

Со времени своего создания в 1956 году Комитет концентрировал свое внимание главным образом на сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций путем содействия присоединению государств - членов этого Комитета к различным международным документам. Мы удовлетворены тем, что, как указывалось в докладе Генерального секретаря, в настоящее время сотрудничество распространяется и на вопросы экономического и гуманитарного характера. Например, помимо содействия ратификации и осуществлению Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, Комитет в настоящее время принимает участие в работе Экономического и Социального Совета, Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, Комиссии международного права и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию. Это очень положительное явление.

В области гуманитарного права мы с интересом отмечаем проводимые ААКПК исследования по вопросу об ответственности государств в отношении беженцев и о концепции зон безопасности для перемещенных лиц в стране происхождения. Вышеуказанные примеры свидетельствуют о важной вспомогательной роли ААКПК в различных областях международного права. Как уже было отмечено другими делегациями, работа Комитета в значительной степени идет на пользу не только странам Азии и Африки, но и странам других регионов, и мы хотели бы подчеркнуть этот момент. Мы надеемся, что ААКПК будет продолжать свою работу в тесном сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, и мы заверяем Комитет в нашей неизменной поддержке, что отражает решение наших трех стран о присоединении к числу соавторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/43/L.4.

Г-н ЗЕПОС (Греция) (говорит по-французски): Я имею честь выступать от имени 12 государств - членов Европейского сообщества. Двенадцать членов Сообщества всегда высоко ценили качество работы Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКПК) и особенно уже проделанную работу по укреплению роли Организации Объединенных Наций и ее основных органов.

(Г-н Зепос, Греция)

Двенадцать членов Сообщества хотели бы подтвердить свою высокую оценку важного вклада, внесенного г-ном Сенем во время исполнения им его функций на посту Генерального секретаря Комитета. Мы хотели бы также тепло поздравить нового Генерального секретаря Комитета г-на Фрэнка Ндженгу и пожелать ему всяческих успехов на его новом посту. Мы с большим интересом заслушали сделанное им заявление и приняли к сведению мероприятия, проводимые и планируемые осуществить Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом. Само собой разумеется, что мы придаем большое значение вопросам, связанным с работой Шестого комитета, которые ААКПК вновь рассматривает в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

Двенадцать членов Сообщества в прошлом уже имели возможность поддержать некоторые инициативы ААКПК, особенно в том, что касается рационализации процедуры Генеральной Ассамблеи. Мы особенно приветствуем существующее в течение ряда лет плодотворное сотрудничество между ААКПК и Организацией Объединенных Наций и надеемся, что такого рода сотрудничество станет еще более тесным и эффективным в ближайшие годы.

Г-н СКОТНИКОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Мы в Советском Союзе с удовлетворением отмечаем рост активности стран Азии и Африки в общемировых делах, их стремление к самостоятельности, к конструктивному взаимодействию на двустороннем, региональном и глобальном уровнях.

Самобытный и весомый вклад в поиск решений для ключевых проблем современности на путях усиления роли международного права вносит Афро-азиатский консультативно-правовой комитет.

За свою более чем 30-летнюю историю Комитет стал авторитетным межправительственным органом. Сотрудничество между ним и Организацией Объединенных Наций, безусловно, является источником взаимного обогащения идеями и опытом.

Доклад Генерального секретаря по данному вопросу (A/43/640), в котором кратко перечислены основные направления работы Комитета и области взаимодействия с Организацией Объединенных Наций, а также сегодняшнее выступление уважаемого Генерального секретаря Комитета подтверждают, на наш взгляд, растущую взаимосвязанность общечеловеческих, региональных и национальных интересов, растущее осознание целостности мира, в котором мы живем. Мы видим здесь и отражение философии, традиций Комитета, созданного по инициативе премьер-министра Индии Джавахарлала Неру после Бандунгской конференции 1955 года.

Доклад Генерального секретаря весьма ярко иллюстрирует растущую роль международного права в регулировании самых различных областей международных отношений. Это видно из самого спектра вопросов, которые рассматривает Афро-азиатский консультативно-правовой комитет: зоны мира и международного сотрудничества, международное экономическое сотрудничество в целях развития, вопрос о беженцах, борьба с незаконным оборотом наркотиков, морское право и многие другие актуальные проблемы, в том числе, конечно, вопросы, касающиеся работы Шестого комитета Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Мы рассматриваем диалог с Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом как часть широкой международной дискуссии о месте и роли международного права в современном мире и о необходимости радикального повышения его роли для строительства мира, безъядерного и ненасильственного. Утверждение примата международного права в межгосударственных отношениях – это процесс, объективно необходимый для продвижения по пути общечеловеческого прогресса. Мы приветствуем вклад Афро-азиатского консультативно-правового комитета в решение этой задачи и желаем ему всяческих успехов на этом благородном поприще.

Г-н КАСИНА (Кения) (говорит по-английски): Со времени основания Афро-азиатского консультативно-правового комитета (ААКИК) в 1956 году установилось тесное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Комитетом. Сотрудничество, которое продолжало развиваться в течение многих лет, официально оформилось в 1980 году, когда Комитету был предоставлен статус постоянного наблюдателя при Организации Объединенных Наций; по существу именно с целью дальнейшего укрепления этих связей по случаю празднования двадцать пятой годовщины Комитета Генеральная Ассамблея приняла в 1981 году резолюцию 36/38, в которой, среди прочего, она

"просит Генерального секретаря провести консультации с Генеральным секретарем Афро-азиатского консультативно-правового комитета ...".

Было также решено включить в повестку дня Генеральной Ассамблеи вопрос "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом" - вопрос, который с тех пор каждый год фигурирует в повестке дня Генеральной Ассамблеи.

Важность ежегодного включения этого пункта в повестку дня трудно переоценить. Достаточно сказать, что это символизирует как тесное сотрудничество между двумя организациями, так и признание важности работы Комитета. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Комитетом охватывает широкие и разнообразные области, включая международное право, кризис внешней задолженности, проблему беженцев, окружающую среду, ресурсы океана, космическое пространство и другие области.

Мандат Комитета делает возможным и необходимым установление и развитие рабочих отношений с органами и учреждениями Организации Объединенных Наций, помимо Генеральной Ассамблеи. Таким образом, Комитет получил возможность работать с Комиссией международного права, Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву.

Особый интерес для Комитета представляет работа Шестого комитета Генеральной Ассамблеи. Заслуживает упоминания вклад ААКИК в поддержку работы Шестого комитета. Кроме того, Комитет принимает участие в работе Комиссии международного

(Г-н Касина, Кения)

права, особенно в связи с проведением Конференции по дипломатическим сношениям, Конференции по праву договоров и Конференции по вопросу о правопреемственности государств.

Особенно ценный вклад был внесен Комитетом в области морского права. После принятия в 1982 году Конвенции по морскому праву Комитет оказывает помощь своим государствам-членам в осуществлении Конвенции применительно к их правам и преимуществам, предусмотренным в соответствии с Конвенцией.

Сотрудничество между Комитетом и ЮНСИТРАЛ носит плодотворный характер, примером чего является создание под эгидой ААКПК центров арбитража в Куала-Лумпуре, Каире и Лагосе, где используются правила арбитража ЮНСИТРАЛ. Комитет также оказывает поддержку ЮНСИТРАЛ и в других областях, особенно в разработке проекта конвенции о международной продаже товаров и перевозке товаров морем и в оказании юридической помощи в составлении контрактов по строительству промышленных предприятий.

Помимо регулярных консультаций, между Комитетом и компетентными органами и учреждениями Организации Объединенных Наций по вопросам, представляющим взаимный интерес, Комитет также предпринимает инициативы в целях укрепления роли Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы сказать, что моя делегация удовлетворена работой Комитета. В этой связи правительство Республики Кения примет в Найроби с 13 по 18 февраля 1989 года сессию этого Комитета. Я хотел бы также передать Генеральному секретарю ААКПК наши сердечные поздравления в связи с его избранием на этот пост. Мы убеждены, что его огромный опыт позволит продолжить успешную работу Комитета. Моя делегация надеется, что взаимовыгодное сотрудничество, существующее между Организацией Объединенных Наций и Комитетом, будет развиваться и дальше.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции A/43/L.4.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции A/43/L.4 принимается (резолюция 43/1).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля, который желает разъяснить свою позицию.

Г-н НИССИМ-ИССАХАРОФФ (Израиль): Поскольку моя делегация не просила провести заносимое в отчет о заседании голосование по проекту резолюции A/43/L.4, мы хотели бы, чтобы были занесены в отчет наши возражения по пункту 1 этой резолюции, и особенно по пунктам 24 и 25 доклада Генерального секретаря (A/43/640).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 20 повестки дня.

ПУНКТ 24 ПОВЕСТКИ ДНЯ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ ИСЛАМСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/43/498 и Add.1)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/43/L.2)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В связи с этим пунктом на рассмотрение Ассамблеи внесен проект резолюции (A/43/L.2).

В соответствии с резолюцией 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 октября 1975 года я предоставляю сейчас слово постоянному наблюдателю Организации Исламская конференция.

Г-н АНСАЙ (Организация Исламская конференция): Для меня большая честь выступать на Генеральной Ассамблее по вопросу, который представляет особую важность для Организации Исламская конференция и Организации Объединенных Наций, а именно по вопросу сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция.

Позвольте мне, в первую очередь, поздравить Вас, г-н Председатель, по случаю избрания на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Ваше избрание – это дань уважения Вашим личным качествам, Вашему огромному опыту и умению руководить, а также Вашей великой стране.

(Г-н Ансай, Организация
Исламская конференция)

Я также хотел бы воспользоваться предоставленной возможностью, чтобы выразить искреннюю благодарность г-ну Флорину, который исключительно умело руководил работой Генеральной Ассамблеи в ходе трудной, но плодотворной сорок второй сессии.

Я хотел бы также выразить мою глубокую признательность Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру за его огромную работу во главе этой Организации.

Я хотел бы присоединиться к многочисленным словам признательности и благодарности, которые высказывались в адрес Генерального секретаря и в которых отмечались его приверженность идеалам гуманности и мира и его неутомимые усилия по созданию климата международного мира, безопасности и сотрудничества. Его принципиальность и решимость, личное обаяние и умение руководить помогли ему в достижении недавних политических успехов, которые совсем недавно казались почти недостижимыми.

Организация Исламская конференция с момента ее создания полностью предана идеалам и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Устав Организации Исламская конференция подчеркивает решимость ее 46 государств-членов внести действенный вклад в достижение прогресса, свободы и справедливости во всем мире путем укрепления всеобщего мира и безопасности. Организация Исламская конференция черпает вдохновение в благородных принципах ислама. Ее создание основано на принципах мира и гармонии, терпимости, равенства и справедливости для всех.

Все члены Организации Исламская конференция также являются членами Организации Объединенных Наций. Поэтому естественно, что двум организациям следует тесно сотрудничать для того, чтобы содействовать реализации общих идеалов, принципов и целей.

Сотрудничество между двумя организациями получило важный импульс в 1975 году, когда Организации Исламская конференция был предоставлен статус наблюдателя в Организации Объединенных Наций. К концу 70-х годов появилось мнение, что растущее взаимодействие двух организаций должно быть организационно оформлено, для того чтобы секретариаты и специализированные учреждения, органы и подразделения двух организаций могли бы проводить регулярные консультации для обзора своей повседневной работы и для рассмотрения возможностей расширения своих областей сотрудничества.

(Г-н Ансай, Организация
Исламская конференция)

Именно в этом контексте в Женеве с 4 по 6 июля 1988 года состоялось третье общее совещание представителей секретариатов системы Организации Объединенных Наций и секретариата Организации Исламская конференция. Как подчеркивается в докладе Генерального секретаря (A/43/49/Add.1), эти консультации были весьма успешными. В ходе совещания был проведен обзор достигнутого прогресса и выдвинуты рекомендации по семи приоритетным областям укрепления сотрудничества, а именно: продовольствие и сельское хозяйство, развитие науки и техники, инвестиционные механизмы и совместные предприятия, образование и ликвидация неграмотности, помощь беженцам, техническое сотрудничество и развитие торговли.

Совещание с удовлетворением отметило прогресс, достигнутый в этих семи приоритетных областях сотрудничества с учетом ограниченности ресурсов, в особенности финансовых ресурсов, которая сказалась на возможностях обеих организаций. Совещание приняло решение продолжить двустороннее и многостороннее сотрудничество между двумя системами и приняло ряд согласованных выводов и рекомендаций в вышеуказанных областях.

Со времени принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 35/36, которая была первой резолюцией по сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция, был подписан ряд соглашений о сотрудничестве между Организацией Исламская конференция и специализированными учреждениями и другими органами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная организация здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и органы, занимающиеся вопросами технического сотрудничества в целях развития.

С момента своего основания Организация Исламская конференция приняла большое число резолюций и деклараций как на высшем уровне, так и на уровне конференции министров иностранных дел, по вопросам, с которыми сталкивается исламский мир, а

(Г-н Ансай, Организация
Исламская конференция)

также по глобальным вопросам, касающимся, в частности, международного мира и безопасности, прав человека и социально-экономических вопросов, включая установление нового международного экономического порядка.

По вопросу о Палестине и взрывоопасной ситуации на Ближнем Востоке Организация Исламская конференция подтвердила, что справедливый и прочный мир на Ближнем Востоке не может быть достигнут без ухода Израиля со всех оккупированных арабских и палестинских территорий, включая священный город Иерусалим, и без восстановления национальных прав палестинского народа, в том числе права на возвращение на родину, права на самоопределение и создание независимого палестинского государства со столицей в священном городе Иерусалиме.

Организация Исламская конференция полностью поддерживает национальное восстание палестинского народа на оккупированных палестинских территориях и полностью поддерживает идею скорейшего созыва международной мирной конференции по Ближнему Востоку, которая предусмотрена в резолюции 38/58 С Генеральной Ассамблеи под эгидой Организации Объединенных Наций при участии на равной основе всех заинтересованных сторон, в том числе и Организации освобождения Палестины, единственного законного представителя палестинского народа.

Организация Исламская конференция приветствует подписание Женевских соглашений как шаг к всеобъемлющему урегулированию афганской проблемы и призывает к созданию правительства, действующего на широкой основе и приемлемого для народа Афганистана. Это откроет новую эру мира и позволит афганским беженцам вернуться к себе на родину с честью и в условиях безопасности.

(Г-н Ансай, Организация
Исламская конференция)

Организация Исламская конференция испытывает чувство облегчения и выражает свое удовлетворение в связи с прекращением конфликта между Ираном и Ираком и надеется на то, что переговоры, проводимые сторонами под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в целях полного осуществления резолюции 598 (1987) Совета Безопасности и достижения всеобъемлющего и справедливого урегулирования, завершатся успешно. Плодотворное сотрудничество между генеральными секретарями Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция и заслуживающая высокой оценки деятельность Исламского комитета мира, направленная на то, чтобы завершить эту печальную главу, навсегда останутся в памяти членов Организации Исламская конференция.

Организация Исламская конференция решительно выступает на стороне черного населения Южной Африки и Намибии в их справедливой и законной борьбе против отвратительной политики апартеида режима Южной Африки. Организация Исламская конференция осуждает незаконную оккупацию Намибии режимом Претории и требует немедленного выполнения резолюций 385 (1976) и 435 (1978) Совета Безопасности, которые являются единственной приемлемой основой для достижения Намибией независимости. Организация Исламская конференция также решительно выступает за увеличение помощи странами Африки для осуществления Программы действий, принятой на специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по вопросу о критическом экономическом положении в Африке.

Что касается международного экономического положения, то Организация Исламская конференция поддерживает, помимо прочего, предложение об освобождении от уплаты процентов по всем займам, о пересмотре Международным валютным фондом и Всемирным банком их строгих условий оказания помощи в области подготовки кадров в развивающихся странах и о расширении технической помощи, включая передачу технологии с Севера на Юг.

Проект резолюции A/43/L.2, который в настоящее время находится на рассмотрении Ассамблеи и который будет официально представлен послом и постоянным представителем Иорданского Хашимитского Королевства, представителем нынешнего Председателя

(Г-н Ансай, Организация
Исламская конференция)

Организации Исламская конференция, отражает твердую решимость обеих наших организаций сотрудничать в различных политических, экономических и социальных областях и продолжать расширять существующие масштабы сотрудничества между двумя организациями. Я уверен, что этот проект резолюции будет единодушно одобрен членами Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Даю слово представителю Иордании для представления проекта резолюции A/43/L.2.

Г-н САЛАХ (Иордания) (говорит по-арабски): Мне очень приятно от имени всех государств - членов Организации Исламская конференция представить проект резолюции A/43/L.2 от 7 октября 1988 года, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция".

Организация Исламская конференция опирается на высокие гуманные принципы, освещенные в милосердном учении ислама. Это принципы сотрудничества, равенства, справедливости и борьбы за мир. Организация Исламская конференция занимается многими вопросами, которые представляют интерес для исламского мира и которые соответственно являются международными проблемами, представляющими интерес для всего человечества. Это, в частности, вопросы безопасности, мира, прогресса и развития в различных областях.

Все государства - члены Организации Исламская конференция являются также и членами Организации Объединенных Наций. Таким образом, вполне логично, что между двумя организациями должно поддерживаться конструктивное сотрудничество, поскольку такое сотрудничество приносит выгоду не только им обеим, но и всему миру. Кроме того, Устав Организации Объединенных Наций поощряет деятельность в рамках регионального сотрудничества, направленную на содействие достижению целей и принципов Организации Объединенных Наций.

Организация Исламская конференция признает важность и значение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и намерена расширять и укреплять это сотрудничество. Проект резолюции A/43/L.2 является подтверждением такой ориентации со стороны Организации Исламская конференция.

Текст проекта резолюции во многом совпадает с текстами резолюций, недавно принятых Генеральной Ассамблеей по данному вопросу. В пункте 1 постановляющей части Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/43/498 иAdd.1). В пункте 2 постановляющей части Генеральная Ассамблея одобряет выводы и рекомендации третьего общего совещания представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и секретариата Организации Исламская конференция, которое проходило в Женеве 4-6 июля этого года. Эти рекомендации содержатся в пунктах 21-87 документа A/43/498/Add.1.

В пункте 3 постановляющей части Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает активное участие Организации Исламская конференция в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на осуществление целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.

В пункте 4 постановляющей части Ассамблея призывает Организацию Объединенных Наций и Организацию Исламская конференция продолжать сотрудничество в их совместных поисках решений глобальных проблем.

В пункте 5 постановляющей части Генеральная Ассамблея призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять сотрудничество с Организацией Исламская конференция.

В пунктах 6, 8 и 9 постановляющей части Ассамблея просит Генерального секретаря укреплять сотрудничество и координацию между Организацией Объединенных Наций, другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция, выражает свою признательность Генеральному секретарю за его усилия в деле содействия сотрудничеству между двумя организациями и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад о состоянии сотрудничества.

В пункте 7 постановляющей части Генеральная Ассамблея рекомендует организовать в 1989 году совещание для согласования деятельности центров координации ведущих учреждений Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция, дата и место проведения которого будут определены путем консультаций с заинтересованными организациями.

В пункте 10 постановляющей части Ассамблея постановляет включить этот пункт в предварительную повестку дня своей сорок четвертой сессии.

От имени всех государств - членов Организации Исламская конференция я призываю всех членов Генеральной Ассамблеи поддержать проект резолюции A/43/L.2, который направлен на развитие сотрудничества между двумя организациями с целью достижения тех высоких целей, которые стоят перед ними. Мы надеемся, что проект резолюции будет принят без голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции A/43/L.2?

Проект резолюции A/43/L.2 принимается (резолюция 43/2).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я предоставляю слово представителю Израиля.

Г-н НИССИМ-ИССАХАРОФ (Израиль) (говорит по-английски): Хотя моя делегация и не просила о проведении голосования с занесением в протокол по проекту резолюции A/43/L.2, мы хотели бы занести в протокол наши оговорки в отношении пункта 2 постановляющей части.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта 24 повестки дня.

ПУНКТ 25 ПОВЕСТКИ ДНЯ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛИГОЙ АРАБСКИХ ГОСУДАРСТВ

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/43/509 и Add.2)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/43/L.7)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В этой связи на рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции (A/43/L.7). В соответствии с резолюцией 477 (V) от 1 ноября 1950 года сначала я предоставляю слово заместителю постоянного наблюдателя Лиги арабских государств.

Г-н МАНСУРИ (Лига арабских государств) (говорит по-арабски): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы поздравить Вас от имени Лиги арабских государств с избранием на пост Председателя в тот исторический момент, когда возрастает эффективность и авторитет Организации Объединенных Наций, а ее члены проявляют свою приверженность принципам Устава. Ваше избрание на этот важный пост является признанием со стороны международного сообщества Ваших качеств и мудрости, а также данью уважения той позиции, которую занимает Аргентина на международной арене. Я хотел бы также воздать должное тесным узам, связывающим Аргентину со всеми арабскими странами.

Я пользуюсь предоставленной возможностью, чтобы от имени Лиги арабских государств выразить признательность г-ну Петеру Флорину за его умелое руководство работой предыдущей сорок второй сессии Генеральной Ассамблеи.

Я должен также воздать должное Генеральному секретарю г-ну Хавьеру Пересу де Куэльяру и выразить ему признательность Лиги арабских государств за те усилия, которые он предпринимал и предпринимает для выполнения своих обязанностей на этом посту, особенно в отношении развития сотрудничества между всемирной Организацией и Лигой арабских государств, и для предоставления своих добрых услуг на благо мира во всем мире.

Сотрудничество между секретариатом Лиги арабских государств и Организацией Объединенных Наций действительно имеет давнюю историю – с момента образования этих двух организаций. В основе устава каждой организации лежат такие благородные цели и принципы, как невмешательство во внутренние дела других государств, сотрудничество в целях создания для всех людей благоприятного будущего, в котором они обретут справедливость и свободу в своих странах, и создание стабильного мирного общества, необходимого для международного мира и безопасности, что само по себе и является конечной целью обеих организаций.

Лига арабских государств с помощью ее государств-членов стремится к укреплению процесса консультаций и взаимопонимания между двумя организациями и их различными органами. Именно поэтому данный пункт включался в повестку дня Генеральной Ассамблеи на протяжении многих лет, с тем чтобы могли быть созданы конкретные правила, регулирующие это сотрудничество. Доклад Генерального секретаря (A/43/509 и Add.1) освещает масштабы этого сотрудничества и достигнутые результаты за последние пять лет. В нем также говорится о важности продолжения укрепления этого сотрудничества в будущем.

(Г-н Мансури, Лига арабских государств)

Лига арабских государств стремится к осуществлению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. При этом мы исходим из нашей веры в принципы, лежащие в основе этой Организации, необходимости соблюдения ее резолюций и выполнения государствами-членами своих задач и обязательств, вытекающих из их участия в Организации, первым из которых является выполнение ее резолюций. Только так они могут выполнить свои обязанности в отношении Организации и проявить коллективную ответственность для обеспечения всеобщей безопасности, к достижению которой мы стремимся.

Лига арабских государств через свои различные органы и особенно на основе всевозможных встреч руководителей арабских государств стремится найти пути и средства для установления мира на Ближнем Востоке. Встреча руководителей арабских государств в Фесе, Марокко, в 1982 году заложила основу для создания мира в ближневосточном регионе. Другие встречи на высшем уровне, состоявшиеся в Аммане в 1987 году и в Алжире в 1988 году, вновь подтвердили приверженность всех арабских государств принятым на встрече в верхах в Фесе резолюциям о мире на Ближнем Востоке и необходимости соблюдать эти принципы.

Резолюции, принятые на встречах руководителей арабских стран, и резолюции Генеральной Ассамблеи призывают к скорейшему созыву мирной конференции по Ближнему Востоку, которая явится надлежащим средством достижения прочного мирного урегулирования в регионе, включая решение палестинского вопроса и восстановление неотъемлемых прав палестинского народа.

(Г-н Мансури, Лига арабских государств)

Восстание арабского народа в Палестине, которое продолжается уже 11 месяцев, несомненно, подтверждает то, что палестинский народ отвергает продолжающуюся израильскую оккупацию и призывает к восстановлению своих прав в полном объеме, особенно права на самоопределение и на независимое государство.

Это восстание должно явиться объективным уроком, который заставляет все государства, особенно постоянных членов Совета Безопасности, ускорить выполнение своих обязательств оказать помощь Генеральному секретарю в его усилиях по созыву международной конференции по мирному урегулированию на Ближнем Востоке под эгидой Организации Объединенных Наций и при участии пяти постоянных членов Совета Безопасности, а также всех сторон, участвующих в арабо-израильском конфликте, включая на равных основаниях Организацию освобождения Палестины (ООП), единственного законного представителя палестинского народа.

Позитивные результаты международной разрядки, которая сейчас началась в мире и нашла свое отражение в текущей деятельности, направленной на поиск мирных решений региональных конфликтов, должны также включать в себя и Ближний Восток.

Хотя мы приветствуем энергичные попытки постоянных членов Совета Безопасности совместно с Генеральным секретарем осуществить выполнение резолюции 598 (1987) Совета Безопасности, мы надеемся, что то же самое будет сделано для обеспечения выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи, призывающих восстановить право палестинского народа на самоопределение и требующих выполнения Израилем резолюций Совета Безопасности о выводе его войск со всей территории Ливана и Сирийских Голанских высот.

Лига арабских государств подтверждает свое полное и всеобъемлющее сотрудничество с Организацией Объединенных Наций во всех сферах и ее постоянное желание участвовать в проведении интенсивных консультаций в поисках путей и средств поддержки и обеспечения выполнения всех резолюций Организации Объединенных Наций, будь то всеобщее разоружение, мирное урегулирование споров, ликвидация апартеида, деколонизация, законность права на самоопределение или основные права в области прав человека всех народов и стран, а также резолюций по вопросам, в частности, развития охраны окружающей среды и гуманитарной помощи.

(Г-н Мансури, Лига арабских государств)

В Лиге арабских государств мы стремились и по-прежнему стремимся к выработке основных правил для общего экономического развития арабских государств, принимая во внимание то, что мы должны планировать развитие, прогресс и стабильность в рамках долгосрочной программы по подъему жизненного уровня наших граждан и обеспечению их благосостояния, свободы и достоинства. С этой целью мы выработали Стратегию совместного экономического развития арабских стран, которая была принята Конференцией арабских государств на высшем уровне, проходившей в Аммане в 1983 году. Различные специализированные арабские учреждения и организации начали активное осуществление этого плана, сотрудничая между собой и с Организацией Объединенных Наций и ее специализированными учреждениями. В докладе Генерального секретаря (А/43/509 и Add.1) говорится об этом сотрудничестве и различных этапах, которые были завершены в политическом, социальном и экономическом секторах.

В этой связи мы хотели бы выразить признательность за техническую помощь, оказанную системой Организации Объединенных Наций нашим арабским специализированным учреждениями и организациям. Мы также подтверждаем нашу готовность использовать весь имеющийся опыт арабских стран в деле осуществления этих проектов в арабском мире. Мы настоятельно призываем специализированные международные учреждения сотрудничать и дальше с арабскими организациями в деле оказания помощи в завершении проектов развития арабского мира, особенно тех, которые, наряду с рядом рекомендаций, были приняты в Тунисе в 1983 году и в Женеве в 1988 году.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Демократического Йемена, который представит проект резолюции А/43/L.7.

Г-н АЛЬ-АЛЬФИ (Демократический Йемен) (говорит по-арабски): От имени делегации моей страны, которая имеет честь быть председателем арабской группы в этом месяце, и других арабских стран – соавторов проекта резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, я имею честь представить Генеральной Ассамблее проект резолюции А/43/L.7. Этот проект резолюции направлен на укрепление духа сотрудничества и создание основы для осуществления совместных усилий между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, в соответствии с резолюциями, одобренными на Конференции арабских государств на высшем уровне, а также в соответствии с задачами и принципами Устава Организации Объединенных Наций и устава Лиги арабских государств.

(Г-н аль-Альфи, Демократический Йемен)

Данный проект резолюции, по духу и содержанию, является попыткой укрепить отношения с Организацией Объединенных Наций во всех областях, особенно в политической, экономической и социальной сферах, соблюдая при этом первоочередное обязательство Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира и безопасности, защите прав человека, отказа от апартеида и всех форм расовой дискриминации и сегрегации, ликвидации колониализма, с тем чтобы обеспечить народам право на самоопределение. В этом проекте резолюции арабские государства едины в своем желании обеспечить соблюдение обязательств, которые они взяли на себя в качестве членов Организации.

Ясно, что арабские государства и Лига арабских государств придают особое значение укреплению сотрудничества между этими двумя организациями. Об этом ясно говорится в пунктах 3, 4, 10 и 11 проекта резолюции. Например, в пункте 3 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать укреплять сотрудничество с Генеральным секретариатом Лиги арабских государств в целях осуществления резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке, с тем чтобы достичь справедливого, всеобъемлющего и прочного урегулирования ближневосточного конфликта и вопроса о Палестине - основы этого конфликта.

В пункте 4 она просит Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств в их соответствующих областях компетенции еще в большей степени активизировать свое сотрудничество в деле реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации.

В пункте 9 она постановляет, в целях активизации сотрудничества проводить раз в три года общее совещание между представителями системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ежегодно созывать межучрежденческие секторальные совещания по приоритетным и представляющим большое значение вопросам в области развития арабских государств, причем время и место будут определяться в ходе консультаций между двумя организациями.

(Г-н аль-Альфи, Демократический Йемен)

В пункте 10 она рекомендует Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Лиги арабских государств предпринять необходимые шаги для заключения соглашения о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, когда будет завершена разработка текста такого соглашения двумя организациями, как предусматривается в пункте 10 постановляющей части резолюции 42/5 Генеральной Ассамблеи.

В свете сказанного мною относительно преамбулы и постановляющей части текста, я призываю государства-члены проголосовать за проект резолюции A/43/L.7, основной целью которого является поддержка международного правопорядка и сотрудничество между двумя организациями для осуществления благородных принципов, к реализации которых стремятся все народы мира, с тем чтобы обеспечить мир, сотрудничество, справедливость и братство на земле.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Теперь я предоставляю слово представителю Израиля, который хотел бы объяснить мотивы голосования до голосования.

Напоминаю членам, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи объяснение мотивов голосования ограничивается 10 минутами и должно делаться делегатами с места.

Г-н НИССИМ-ИССАХАРОФФ (Израиль) (говорит по-английски): Вновь Генеральная Ассамблея рассматривает проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств. С момента ее создания Лига арабских государств преследует цели и осуществляет деятельность, направленные против моей страны, что явно противоречит Уставу Организации Объединенных Наций. Поэтому, по мнению делегации Израиля, такое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций является несоответствующим.

На политическом уровне Лига арабских государств как организация постоянно отвергает любой реалистический или действенный подход к мирному решению арабо-израильского конфликта. Это находит отражение в формулировке пункта 3 постановляющей части рассматриваемого нами проекта резолюции, в котором содержится призыв к осуществлению

"резолюций Организации Объединенных Наций, касающихся вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке".

Эти в высшей степени спорные резолюции Генеральной Ассамблеи никогда не представляли собой сколь-либо подлинной основы для мирного урегулирования путем переговоров арабо-израильского конфликта, в частности теми, кто принимает активное участие в мирном процессе. Кроме того, они подрывают саму идею прямых переговоров между Израилем и его арабскими соседями на основе резолюций 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности.

На экономическом уровне Лига арабских государств на протяжении всех лет своего существования предпринимала усилия для того, чтобы попытаться ослабить и бойкотировать Израиль. К счастью, большинство международных компаний не запугать этим шантажом. Однако шантаж становится единственным признаком, присущим Лиге арабских государств.

Именно по этим причинам моя делегация будет голосовать против проекта резолюции A/43/L.7.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/43/L.7. Я хотел бы сообщить членам, что Генеральный секретарь не видит последствий для бюджета от осуществления этого проекта резолюции.

Приступаем к голосованию. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Германии, Федеративная Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова,

Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Китс и Невис, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/43/L.7 принимается 146 голосами против 2 (резолюция 43/3)*.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителям, которые хотели бы объяснить мотивы голосования.

Г-жа БЕРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Как и в предыдущие годы, Соединенные Штаты вновь голосовали против резолюции по этому вопросу. Мы сделали это не потому, что выступаем вообще против общего принципа расширения сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств. Наоборот, мы полностью поддерживаем расширение сотрудничества подобного рода.

Однако в пункте 3 постановляющей части этой резолюции содержится просьба к Генеральному секретарю попытаться осуществить предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, против которых Соединенные Штаты решительно возражают, поскольку они, по их мнению, осложнят перспективы установления мира и безопасности на Ближнем Востоке. Мы не можем поддержать резолюцию, текст которой столь явно несовместим с политикой Соединенных Штатов.

Г-н ЗОИС (Греция) (говорит по-английски): Я имею честь выступать от имени 12 государств - членов Европейского сообщества.

Хотя все мы голосовали за только что принятую резолюцию о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств, тем не менее мы вновь хотим сделать несколько общих замечаний.

* Позднее делегация Свазиленда сообщила Секретариату, что она намеревалась проголосовать за проект резолюции.

(Г-н Зоис, Греция)

В последние несколько лет Генеральная Ассамблея сталкивается со все растущим числом резолюций, относящихся к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и различными организациями, имеющими статус наблюдателя, -- тенденция, которая продолжается и на этой сессии Генеральной Ассамблеи. Двенадцать государств хорошо понимают выгоды такого сотрудничества и были рады присоединиться к выражениям поддержки и поощрения дальнейшего развития такого сотрудничества в рамках Устава. Однако 12 стран предпочли бы, чтобы в формулировках резолюции по вопросу о сотрудничестве не содержались спорные элементы. В частности, в том, что касается пункта 3 постановляющей части проекта резолюции A/43/L.7, 12 стран хотели бы обратить внимание на то, что необходимо избегать нанесения ущерба роли Генерального секретаря, а также на то, что 12 стран не поддержали все резолюции, о которых говорится в этом пункте.

(Г-н Зоис, Греция)

Двенадцать государств также призывают, чтобы, учитывая нынешние финансовые трудности, предпринимались усилия, с тем чтобы ограничить стоимость такого сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и различными организациями, имеющими статус наблюдателей.

В отношении пункта 12 мы хотели бы заявить, что его содержание не должно служить прецедентом на будущее. Следует предоставить Организации Объединенных Наций свободу использовать в ее различных проектах лучший и наиболее экономичный и доступный ей опыт.

Г-н КАГАМИ (Япония) (говорит по-английски): Делегация Японии сознает весьма ценный вклад, который может быть извлечен из сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и различными организациями, имеющими статус наблюдателей. Поэтому Япония приветствует и поддерживает сотрудничество Организации Объединенных Наций с Лигой арабских государств. Соответственно, Япония проголосовала за проект резолюции A/43/L.7. Однако мы хотели бы официально заявить о нашей позиции в отношении пункта 3 проекта резолюции, в котором содержится ссылка на некоторые из резолюций Организации Объединенных Наций, которые мы не поддерживали.

Япония также хотела бы обратить внимание на необходимость усилий по ограничению расходов по такому сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и различными организациями, имеющими статус наблюдателей, учитывая нынешние финансовые трудности.

Г-н БОРЭМ (Австралия) (говорит по-английски): Австралия последовательно и решительно поддерживала документы по вопросам регионального сотрудничества и сотрудничества между такими органами и Организацией Объединенных Наций. Доклад Генерального секретаря (A/43/509 и Add.1) является источником удовлетворения. По этой причине Австралия положительно проголосовала по данной резолюции.

Однако моя делегация хотела бы официально заявить, что, как и в случае с подобными резолюциями в прошлом, в этом году она вновь столкнулась с трудностями в отношении формулировки пункта 3 постановляющей части проекта резолюции, по которой мы только что проголосовали. Тем не менее, моя делегация с нетерпением ожидает обсуждения по существу соответствующих вопросов в рамках других пунктов, которое состоится позже на этой сессии.

(Г-н Борэм, Австралия)

Что касается пункта 12 постановляющей части, то, хотя мы разделяем чувства, выраженные в этой связи, моя делегация считает, что Организация Объединенных Наций должна по-прежнему помнить о необходимости учета достоинств, эффективности и экономии в найме персонала. Этот принцип распространяется на все резолюции, где содержатся соображения такого рода.

Г-н АРМСТРОНГ (Новая Зеландия) (говорит по-английски): Моя делегация поддерживает содействие сотрудничеству между этой Организацией и Лигой арабских государств. В соответствии с этим мы голосовали за резолюцию, которая только что была принята.

Однако мы вновь хотели бы выразить оговорки в отношении аспектов резолюции, и в частности пункта 3 постановляющей части. Я хотел бы официально заявить, что наше голосование не означает изменения нашей позиции по вопросам, которые не связаны с этой резолюцией.

По пункту 12 постановляющей части я хотел бы вновь повторить позицию нашей делегации в отношении необходимости и впредь соблюдать существующий критерий Организации в отношении найма персонала.

Г-н КИРШ (Канада) (говорит по-английски): Как и в случае аналогичных резолюций в прошлые годы, Канада голосовала за резолюцию, которая была только что принята. Мы хорошо сознаем положительные стороны, вытекающие из продолжающегося сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств. Однако мы хотели бы еще раз официально заявить, что у нас есть некоторые оговорки в отношении пункта 3 постановляющей части, поскольку в нем содержатся ссылки на предыдущие резолюции Организации Объединенных Наций, которые Канада не поддержала. Мы также рассматриваем рекомендацию, содержащуюся в пункте 12 постановляющей части, в контексте существующей политики Организации Объединенных Наций в области персонала, а также как рекомендацию, создающую прецедент.

Г-н фон БАРНЕКОВ (Дания) (говорит по-английски): Я имею честь выступить от имени пяти Северных стран: Финляндии, Исландии, Швеции, Норвегии и Дании.

Северные страны проголосовали за резолюцию, только что принятую Генеральной Ассамблеей при том понимании, что элементы с политическими последствиями не относятся к данному вопросу и, очевидно, не могут создавать предвзятое мнение о позиции Северных стран по существу вопроса, о котором шла речь.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Наблюдатель от Лиги арабских государств попросил разрешения ответить на выступление. В соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи 477 (V) от 1 ноября 1950 года, я предоставляю ему слово.

Г-н МАНСУРИ (Лига арабских государств) (говорит по-арабски): Некоторое время назад мы выслушали выступление представителя Израиля, который попытался оправдать свое отрицательное голосование по резолюции, касающейся сотрудничества с Лигой арабских государств. Создается впечатление, что нет оправдания его отрицательному голосованию по резолюции, которая была поддержана большинством государств, когда было подано 146 голосов за и лишь два государства проголосовали против.

Представитель Израиля попытался осуществлять нападки на Лигу арабских государств, выдвинув фальшивые обвинения. Лига арабских государств четко изложила свою позицию по многим вопросам, особенно по вопросу мира и безопасности на Ближнем Востоке. Было бы лучше, если бы представитель Израиля положительно отнесся к предложению, выдвинутому Лигой арабских государств, в котором говорится о поддержке урегулирования арабо-израильского конфликта мирными средствами, как это было отражено на первой встрече в верхах и последующих встречах в верхах арабских государств.

Ему также следовало бы принять резолюции Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, которые призывают к созыву международной мирной конференции под эгидой Организации Объединенных Наций. Чтобы эта конференция была эффективной и полномочной, в ней должны участвовать все стороны, включая Организацию освобождения Палестины (ООП), – единственного законного представителя палестинского народа, на равной основе со всеми другими сторонами.

Мы у себя на родине стремимся и надеемся добиться большего социально-экономического развития, которое будет гарантировать благосостояние и уважение арабских граждан, а также их суверенное право на свою землю. Пытаясь воплотить эту цель, мы должны стремиться покончить с израильской оккупацией арабских территорий. Израиль должен вывести свои войска с Западного берега, из сектора Газа, Иерусалима, южной части Ливана и арабских Голанских высот. Лига арабских государств стремится к миру, что является целью всего человечества, и особенно арабских государств, и мы надеемся, что Израиль положительно ответит на наше требование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): На этом мы завершаем рассмотрение пункта 25 повестки дня.

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ АМЕРИКАНСКИХ ГОСУДАРСТВ

- a) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/43/552 и Add.1)
- b) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/43/L.8/Rev.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В этой связи Ассамблее представлен проект резолюции (A/43/L.8/Rev.1).

Я приглашаю представителя Гондураса представить проект резолюции A/43/L.8/Rev.1.

Г-н МАРТИНЕС ОРДОНЬЕС (Гондурас) (говорит по-испански): Мне доставляет огромное удовольствие обратиться к Вам, г-н Председатель, со словами благодарности за Ваше умелое руководство работой Генеральной Ассамблеи. Ваш огромный опыт и хорошо известные способности, вызывающие гордость Республики Аргентины и всего нашего региона, являются гарантией успеха нашей работы.

Генеральный секретарь представил нашей Ассамблее доклад по вопросу "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств" (A/43/552 и Add.1) во исполнение резолюции 42/11 от 28 октября 1987 года. В этом докладе говорится о важном значении сотрудничества и взаимодействия между двумя организациями с целью достижения успеха в экономической и социальной областях. В докладе также отражена необходимость более эффективной скоординированной связи между имеющимися экономическими и социальными ресурсами для достижения общих целей. Мы благодарны Генеральному секретарю за его блестящий доклад и хотели бы также выразить свою признательность организациям системы Организации Объединенных Наций, которые внесли вклад в составление этого доклада.

Я имею честь представить на рассмотрение Ассамблеи проект резолюции о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств, содержащийся в документе A/43/L.8/Rev.1. Первоначальными соавторами этого проекта резолюции были Аргентина, Барбадос, Боливия, Бразилия, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Гватемала, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сент-Люсия, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла и моя страна, Гондурас. Кроме того, к этому проекту резолюции в качестве соавторов присоединились Антигуа и Барбуда, Гренада, Гаити и Тринидад и Тобаго.

По существу проект резолюции содержит призыв к Генеральному секретарю продолжать развивать сотрудничество между двумя организациями в интересах расширения возможностей обеих организаций по достижению своих общих целей.

В пункте 3 постановляющей части этого проекта рекомендуется провести общую встречу между представителями Организации американских государств и представителями Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций в такое время и в таком месте, которые они определяют, для консультаций по вопросам проектов, мер и процедур, способствующих расширению сотрудничества между ними.

(Г-н Мартинес Ордоньес, Гондурас)

В пункте 4 постановляющей части содержится рекомендация содействовать проведению в 1989 году встреч на местном уровне между представителями – резидентами этих организаций в каждом государстве – члене обеих организаций в консультации с властями этих государств.

Наконец, в последних пунктах постановляющей части Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря представить ей через два года, т.е. на ее сорок пятой сессии, доклад об осуществлении этого проекта резолюции и постановляет включить этот пункт в предварительную повестку дня этой сессии.

От имени соавторов проекта резолюции я предлагаю Генеральной Ассамблее принять этот проект без голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Прежде чем Ассамблея примет решение по проекту резолюции, я предоставляю слово представителю Белиза.

Г-н ТИШЛЕТТ (Белиз) (говорит по-английски): Делегация Белиза хотела бы выразить признательность представителю Гондураса за четкое представление проекта резолюции A/43/L.8/Rev.1.

Организация Объединенных Наций всегда стремилась сотрудничать с региональными организациями, что необходимо было в интересах мира и развития во всем мире. Сегодня Ассамблея приняла резолюцию о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Афро-азиатским консультативно-правовым комитетом, Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств. Проект резолюции A/43/L.8/Rev.1 о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств (ОАГ) поощряет развитие сотрудничества между этими организациями. Делегация Белиза поддерживает идею сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОАГ, но считает, что такое сотрудничество будет более серьезным, если все американские государства станут членами ОАГ.

Как помнят члены Ассамблеи, статья 8 Устава Организации американских государств запрещает Белизу и Гайане вступать в эту региональную организацию. Если бы ОАГ была открыта для всех американских государств, а эти два государства не хотели быть ее членами, то ситуация была бы другой, однако сам устав закрывает двери для вступления в ОАГ Белиза и Гайаны. Поэтому делегация Белиза с

(Г-н Тиллетт, Белиз)

определенной степени скептицизма подходит к проекту этой резолюции, в частности, к пункту 4 постановляющей части, по которому я резервирую позицию моего правительства до тех пор, пока все американские государства не станут членами обеих организаций.

По нашему мнению, подлинной демонстрацией сотрудничества между государствами – членами Организации американских государств была бы ратификация каждым членом этой организации достигнутого в Картахене соглашения до представления проекта резолюции Генеральной Ассамблее в этом году. Это открыло бы двери ОАГ для Белиза и Гайаны.

На сегодняшний день 17 государств – членов Организации американских государств ратифицировали это соглашение, а 14 еще не сделали этого. Как нам сообщили, процесс ратификации начался. И мы надеемся, что к тому времени, когда подобный проект резолюции будет представляться на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, государства – члены ОАГ окажут поддержку Белизу в вопросе о его вступлении в эту организацию.

От имени народа и правительства Белиза я выражаю благодарность тем американским государствам, которые уже ратифицировали соглашение в Картахене. В то же время я призываю те американские государства, которые еще не сделали этого, продемонстрировать свое подлинное желание к сотрудничеству путем скорейшей ратификации Соглашения. Это расчистит путь к региональному сотрудничеству в рамках Организации американских государств и к более широкому сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/43/L.8/Rev.1.

В этой связи я хотел бы проинформировать членов Ассамблеи о том, что Генеральный секретарь не предусматривает каких-либо последствий для бюджета по программам при осуществлении этого проекта резолюции.

Могу ли я считать, что Ассамблея принимает проект резолюции?

Проект резолюции A/43/L.8/Rev.1 принимается (резолюция 43/4).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Ассамблея завершила рассмотрение пункта 27 повестки дня.

ПУНКТ 28 ПОВЕСТКИ ДНЯ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ЛАТИНОАМЕРИКАНСКОЙ
ЭКОНОМИЧЕСКОЙ СИСТЕМОЙ

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (A/43/433)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/43/L.6)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): В связи с пунктом о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой на рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции (A/43/L.6).

(Председатель)

Я передаю слово представителю Перу для представления проекта резолюции.

Г-н Альсамора (Перу) (говорит по-испански): Я с удовольствием представляю проект резолюции, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой", содержащийся в документе A/43/L.6.

Как известно Ассамблее, Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) состоит из 26 стран Латинской Америки и Карибского бассейна и была создана в 1975 году, для того чтобы в регионе существовала организация исключительно для стран этого региона. Таким образом, ЛАЭС занимается вопросами сотрудничества и координации действий между латиноамериканскими и карибскими странами, и ежегодный диалог на уровне министров иностранных дел до настоящего дня являлся наивысшим уровнем, на котором проводились консультации по вопросам регионального сотрудничества. Соавторами этого проекта резолюции являются все государства – члены ЛАЭС. Основная цель этой резолюции заключается в содействии расширению и укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой.

С момента создания ЛАЭС в октябре 1975 года различные организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций поддерживали ЛАЭС и сотрудничали с ней, принимая участие в выполнении различных проектов в интересах правительств стран этого региона. На своей сорок второй сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 42/12, в которой просила Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЛАЭС. Приняв представляемый проект резолюции, мы тем самым подтвердим нашу приверженность идее расширения и укрепления такого сотрудничества.

В преамбуле этого проекта содержится ссылка на решение 282 Латиноамериканского совета, являющегося высшим органом ЛАЭС, и указывается на то, что резолюция 42/12 Генеральной Ассамблеи является важным шагом. В постановляющей части говорится:

"С удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря"

и

"Выражает удовлетворение в связи с решением 282 Латиноамериканского совета Латиноамериканской экономической системы".

(Г-н Альсамора, Перу)

"Выражает свою признательность в связи с постоянными усилиями Латиноамериканской экономической системы, направленными на развитие сотрудничества между странами Латинской Америки и Карибского бассейна иконсультаций и координации их позиций по вопросам, имеющим жизненно важное значение для региона, а также на укрепление их экономического и социального развития".

Далее:

"Настоятельно призывает Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна расширять и углублять свою координацию и деятельность по взаимной поддержке с Латиноамериканской экономической системой"

и:

Настоятельно призывает Программу развития Организации Объединенных Наций усиливать и расширять поддержку программ, которые осуществляются Постоянным секретариатом Латиноамериканской экономической системы в рамках программы работы на 1989-1991 годы, утвержденной Латиноамериканским советом.

Настоятельно призывает специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций продолжать активизировать свое сотрудничество с Латиноамериканской экономической системой".

В заключение говорится:

"Просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций содействовать в тесном сотрудничестве с Постоянным секретарем Латиноамериканской экономической системы проведению встречи в 1989 году их соответствующих секретариатов в целях определения тех областей, в которых окажется возможным расширять сотрудничество между системой Организации Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой".

Учитывая, что этот проект резолюции не содержит каких-либо спорных моментов и отражает стремление стран Латинской Америки и Карибского бассейна к расширению и укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ЛАЭС, делегация Перу надеется, что этот проект резолюции, соавторами которого являются все страны - члены ЛАЭС, будет принят без голосования.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас я передаю слово представителю Мексики, который выразил желание высказать свои соображения по этому проекту резолюции.

Г-н МОЙЯ ПАЛЕНСИА (Мексика) (говорит по-испански): Г-н Председатель, как Вы правильно отметили при завершении общих прений на этой сессии Генеральной Ассамблеи, вопросу развития пора занять центральное место в нашей международной повестке дня. Только таким образом мы можем закрепить прогресс, достигнутый в области разоружения и решения региональных конфликтов.

В ходе работы Второго комитета моя делегация выразила удовлетворение достижениями сверхдержав в развитии их диалога и прогресса в решении политических проблем. Однако мы высказали нашу обеспокоенность по поводу того, что меньшее значение государства придают вопросам развития стран третьего мира и в связи с настоятельной необходимостью преодоления экономического кризиса, который сказывается на развивающихся странах и на международном сообществе в целом.

Мы говорим о том, что мир это не только отсутствие войны. Для того чтобы мир был реальным, всеобщим и прочным, необходимо выполнить ряд условий, с тем чтобы мужчины и женщины во всем мире могли полностью удовлетворять свои жизненно необходимые потребности. В настоящее время эти условия еще не созданы, и более того, представляется, что нет достаточного понимания этой проблемы.

В Организации Объединенных Наций и во всех международных организациях усилия и реформы должны быть направлены на укрепление способности Организации реагировать на проблемы развития и нищеты.

Руководствуясь стремлением содействовать многостороннему подходу в экономике, а не только в политике, мы считаем исключительно важным поддерживать и поощрять более эффективное сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (ЛАЭС). Сотрудничество между этими двумя организациями представляет особую значимость, поскольку, как уже было сказано, ЛАЭС является единственным инструментом для широкого сотрудничества, существующим исключительно для стран Латинской Америки и Карибского бассейна.

С момента своего создания ЛАЭС играла ведущую роль в процессе интеграции стран Латинской Америки и в поиске путей для более справедливых и равноправных международных экономических отношений. В ее рамках был принят ряд документов о проведении консультаций и переговоров, которые помогают определить общие цели и выработать общую стратегию.

(Г-н Мойя Паленсиа, Мексика)

Новым мероприятием, которое, несомненно, будет иметь огромное значение в будущем, является неофициальная встреча министров иностранных дел, состоявшаяся в конце работы четырнадцатой сессии Латиноамериканского совета, в которой участвовали представители стран региона, не являющиеся членами ЛАЭС. Это был первый случай, когда министры и заместители министров иностранных дел всего региона встретились, чтобы обсудить стоящие перед нами международные проблемы.

В области регионального сотрудничества ЛАЭС осуществляет ряд программ и действий в приоритетных областях с целью удовлетворения потребностей, связанных с экономическими и социальными проблемами текущего кризиса. Были предприняты усилия по сотрудничеству в решении проблемы задолженности, которая является серьезным препятствием на пути активизации развития наших стран. С этой целью мы разработали региональный механизм для обмена опытом и информацией в решении проблем задолженности.

В дополнение к этому в Каракасе была проведена региональная конференция министров стран Латинской Америки и Карибского бассейна – членов ЛАЭС по проблеме внешней задолженности, с тем чтобы найти новые пути и обсудить возможности справедливых и прочных решений этих серьезных проблем.

Особое внимание было уделено техническому сотрудничеству между развивающимися странами, направленному на развитие следующих областей: сельского хозяйства, здравоохранения, внешней торговли, жилищного строительства, науки и техники и образования.

Страны Латинской Америки и Карибского региона недавно разработали новые механизмы для обеспечения более эффективного участия в определении приоритетов и разработке региональных проектов, финансируемых Программой развития Организации Объединенных Наций. Это означает, что при использовании и координации ресурсов, имеющихся для оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций, будут больше учитываться потребности региона.

Доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с резолюцией 42/12 Генеральной Ассамблеи, рисует многообещающую картину развития сотрудничества, начиная с 1975 года, и первостепенные перспективы расширения связей между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (ЛАЭС).

Сотрудничество между ЛАЭС и Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛИАК) является ключевым элементом. Проекты, разработанные совместно этими организациями, многочисленны, они охватывают широкий круг экономической деятельности.

Осуществляя свою работу, ЛАЭС опирается на поддержку других организаций системы Организации Объединенных Наций. Сотрудничество между ЛАЭС и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию достигло значительного прогресса, включая такие области, как инвестиции и микроэлектроника.

Мы также хотели бы особо отметить сотрудничество с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в разработке исследований и выдвигании предложений по лучшему использованию покупательной способности стран данного региона для укрепления внутризональной торговли и увеличения доли стран нашего региона в международной торговле.

Кроме этих действий и в соответствии с резолюцией 42/12 Генеральной Ассамблеи ЛАЭС проводит конкретные виды деятельности в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, со Всемирной организацией интеллектуальной собственности и с Центром Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям. Кроме того, в июле было подписано соглашение о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры по развитию сотрудничества в области точных и общественных наук, культуры и связи.

(Г-н Мойя Паленсиа, Мексика)

Активное сотрудничество можно отметить в деятельности комитетов системы ЛАЭС, среди которых мы хотели бы особо выделить Комитет действий и поддержки экономического и социального развития в Центральной Америке, который был создан в 1983 году для помощи в развитии стран этого региона без каких-либо условий дискриминационного или политического характера, и таким образом он способствует установлению мира и стабильности в этом регионе.

Перечень всех этих видов деятельности свидетельствует о той важности, которую придают страны - члены ЛАЭС сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, это отражает их стремление укреплять эти усилия. Это стремление нашло свое отражение в решении 282 14-го заседания Латиноамериканского совета, где вновь была подтверждена заинтересованность стран Латинской Америки и Карибского бассейна в расширении и укреплении сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

Поскольку на международной арене возникает все больше преград для целей экономического прогресса в странах третьего мира, экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами становится все более важным как дополнение тех усилий, которые направлены на создание новых перспектив и расширение возможностей развития и ведут к более справедливой перестройке международного экономического порядка.

Проведение и укрепление этих инициатив ЛАЭС потребует тесного сотрудничества с компетентными органами системы Организации Объединенных Наций.

Страны Латинской Америки и Карибского бассейна выносят на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции по укреплению сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой. Мы убеждены, что принятие этого проекта резолюции даст значительный импульс развитию сотрудничества между этими двумя организациями.

Мы в Латинской Америке понимаем, что широкомасштабное соглашение является ключевым элементом в решении проблем, и мы признаем работу, проделанную ЛАЭС. Мы направляем наши усилия на поиски справедливого и прочного решения проблемы задолженности и решения проблем нашего будущего развития. 27 октября в Пунта-дель-Эсте (Уругвай) состоится заседание постоянного комитета для проведения консультаций и подписания политического соглашения на президентском уровне, в повестке дня которого центральное место будут занимать экономические вопросы.

(Г-н Мойя Паленсиа, Мексика)

Организация Объединенных Наций должна принимать энергичное участие в усилиях по укреплению сотрудничества между развивающимися странами в поиске таких международных экономических отношений, которые дадут выгоду всем странам посредством общей ответственности.

Снижение напряженности в мире не должно привести к тому, что развивающиеся страны будут забыты или оставлены за рамками процесса, который приведет к процветанию, прогрессу и миру в самом широком смысле. Для всех нас цена будет слишком высока.

Г-н ПЕНЬЯЛОСА (Колумбия) (говорит по-испански): Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (ЛАЭС) является вопросом, который приобретает особую важность сейчас, когда отмечается расширение международного диалога, ведущего к решению проблем и процветанию всех народов мира. Поэтому мы приветствуем доклад Генерального секретаря по этому вопросу и признаем в нем необходимость укрепления уже существующих уз сотрудничества между этими двумя организациями.

С момента своего создания в 1975 году ЛАЭС расширяет свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, достигая при этом значительного прогресса, особенно с Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК). В каждой из двух основных областей деятельности ЛАЭС это сотрудничество было наглядно продемонстрировано: в области проведения региональных консультаций; оказании поддержки инициатив, которые, среди прочего, привели к встрече президентов в 1984 году, на которой были приняты Декларация Кито и План действий; и совсем недавно в отношении сырьевых товаров было достигнуто соглашение, которое привело к разработке регионального Плана действий, принятого в Гватемале в 1987 году.

В области регионального сотрудничества деятельность ЛАЭС поддерживается специализированными учреждениями и другими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, особенно в области промышленности, науки и техники, торговли и информации.

На встрече в сентябре этого года в Каракасе, где Латиноамериканский совет ЛАЭС вновь подтвердил принципы, содержащиеся в Панамском соглашении, на основании

(Г-н Пеньялоса, Колумбия)

которого была создана эта организация, была также признана важность резолюции 42/12 Генеральной Ассамблеи. Диалог министров иностранных дел латиноамериканских стран и стран Карибского бассейна, который проходил одновременно с встречами членов Совета, дал нам возможность расширить политические и экономические контакты и тем самым укрепить внутрорегиональное сотрудничество.

(Г-н Пеньялоса, Колумбия)

Подчеркивая вызванную этим новым аспектом важность политического диалога между министрами иностранных дел этого региона, Колумбия дала согласие принять у себя следующую такую встречу, которая состоится в 1989 году в Картахене. Региональные форумы, такие, как Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС), секретариат которой играет существенную роль, помогают не только определить общие потребности и обменяться опытом, но также и предложить инициативы и выработать решения, которые с учетом накопленного опыта могли бы быть более успешными. Такие инициативы помогли бы на более широком форуме Организации Объединенных Наций разработать глобальную стратегию для решения проблем в различных сферах деятельности Организации, и этот процесс только выиграет от более широкого информационного обмена на международном форуме.

В связи с этим делегация Колумбии рекомендует Ассамблее принять на основе консенсуса проект резолюции, представленный делегацией Перу.

Г-н ИНСАНАЛЛИ (Гайана) (говорит по-английски): В качестве члена Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна Гайана придает большое значение роли Латиноамериканской экономической системы (ЛАЭС) в качестве катализатора регионального развития. Мы считаем, что созданная в 1975 году и объединяющая многих членов система может быть эффективным инструментом для содействия экономическому сотрудничеству между странами-членами. Мы хотели поэтому поддержать ее деятельность в этом направлении, для того чтобы полностью можно было реализовать ее потенциал.

В условиях охватившего наш регион экономического кризиса наши усилия в области развития всякий раз срываются. Поэтому есть срочная необходимость разработать общую стратегию для восстановления экономического роста в странах Латинской Америки и Карибского бассейна. Форум ЛАЭС, основанный на региональной солидарности, идеально подходит для выработки такого подхода. Через процесс консультаций и координации система достигла больших успехов в объединении государств для принятия совместных политических действий перед лицом их экономических и социальных проблем.

Действительно, на очередном четырнадцатом совещании Латиноамериканского совета, которое проводилось в Каракасе с 19 по 20 сентября этого года, эта коллективная решимость была подкреплена принятием ряда решений, направленных на

(Г-н Инсаналли, Гайана)

защиту региона от дальнейшего экономического спада. Они предусматривают шаги для упрочения регионального сотрудничества и укрепления наших позиций на международных экономических переговорах.

В соответствии с концепцией Боливара объединенной Латинской Америки и Карибского бассейна ЛАЭС получила конкретный мандат на максимальное расширение диалога и сотрудничества между государствами-членами. Это улучшение отношений неизбежно приведет к укреплению регионального и субрегионального процесса интеграции, достижению большей экономической взаимодополняемости и укреплению региональных возможностей опоры на собственные силы.

Широкая сфера задач ЛАЭС, без сомнения, является очень напряженной для ее возможностей. Полностью осознавая ограниченность возможностей системы, Латиноамериканский совет ЛАЭС считает, что Организация Объединенных Наций как организация, разделяющая цели ЛАЭС в области мира, сотрудничества и развития, могла бы в силу своего опыта и знаний помочь ей в выполнении ею задач.

Такова была основа решения 282, где говорится об удовлетворении Советом официальной координацией и сотрудничеством, которые начали развиваться после подписания в прошлом году между постоянным секретариатом ЛАЭС и Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна. В связи с этим Совет вновь выразил особую заинтересованность в расширении такого сотрудничества.

Это пожелание сейчас отражено в проекте резолюции A/43/L.6, которая находится на рассмотрении Генеральной Ассамблеи. Моя делегация полностью убеждена в том, что расширившееся сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ЛАЭС поможет не только избежать ненужного дублирования деятельности, но также и ускорить экономическое возрождение стран Латинской Америки и Карибского бассейна. Поэтому в качестве одного из соавторов проекта резолюции мы рекомендуем ее для единогласного принятия в этом органе.

Г-н ТАВЕРАС ГУСМАН (Доминиканская Республика) (говорит по-испански):

Делегация Доминиканской Республики решительно поддерживает включение в повестку дня пункта, озаглавленного "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой". Наша делегация считает, что любой проект, составленный на основе тщательного рассмотрения и интеллектуального усилия и направленный на улучшение экономического, социального и политического положения в

(Г-н Гусман, Доминиканская Республика)

Латинской Америке, является серьезным шагом вперед в обеспечении определенных основополагающих ценностей и принципов, на основе которых Латинская Америка может и должна восстановить свои возможности роста, нововведений, творчества, свою способность приспосабливаться к новым условиям и должным образом реагировать на положение в регионе.

Хотя справедливым является тот факт, что наш регион очень разнообразен, его населяют различные народы, что страны Латинской Америки и Карибского бассейна существенно отличаются по размерам своих территорий, структуре и уровню производства товаров и услуг, столь же справедлив и тот факт, что в области внешних отношений существует больше объединяющих, чем разделяющих нас факторов. Поэтому делегация Доминиканской Республики вновь воздаст должное работе ЛАЭС и поддерживает проект резолюции по этому пункту повестки дня.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/43/L.6.

Могу я считать, что Генеральная Ассамблея принимает этот проект резолюции?

Проект резолюции A/43/L.6 принимается (резолюция 43/5).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили обсуждение пункта 28 повестки дня.

ПУНКТ 142 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ АГЕНТСТВУ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ СТАТУСА НАБЛЮДАТЕЛЯ ПРИ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ: ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (A/43/L.3)

В связи с этим пунктом Ассамблее представлен проект резолюции (A/43/L.3).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по испански): Я прошу представителя Мексики огласить проект резолюции.

Г-н МОЙЯ ПАЛЕНСИА (Мексика) (говорит по-испански): Важность еще одного регионального вопроса заставляет меня выступить с этой трибуны. Двадцать пять лет назад в резолюции 1911 (XVIII) от 27 ноября 1963 года Генеральная Ассамблея с удовлетворением отметила инициативу по созданию безъядерной Латинской Америки. Сегодня от имени 23 государств — участников Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке, больше известного как Договор Тлателолко, я имею честь представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения проект резолюции A/43/L.3, в соответствии с которым она постановила бы предоставить статус наблюдателя Агентству, созданному в соответствии со статьей 7 этого Договора, а именно Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (ОПАНАЛ). Соавторами резолюции являются Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Барбадос, Боливия, Колумбия, Коста-Рика, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Гренада, Гватемала, Гаити, Гондурас, Ямайка, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уругвай и Венесуэла.

Исключительно процедурный характер этого проекта резолюции объясняет краткость текста. В преамбуле Генеральная Ассамблея принимает к сведению желание, высказанное Агентством по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций.

В постановляющей части Ассамблея принимает решение предложить Агентству принимать участие в своей работе в качестве наблюдателя и просит Генерального секретаря принять необходимые меры для осуществления данной резолюции после ее принятия.

Следует напомнить, что в резолюции 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года Генеральная Ассамблея приветствовала Договор Тлателолко и заявила, что он "является событием исторического значения в усилиях, направленных на предотвращение распространения ядерного оружия и на содействие международному миру и безопасности".

(Г-н Мойя Паленсиа, Мексика)

Учитывая, что Генеральная Ассамблея включила в свою повестку дня пункты, касающиеся запрещения ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, и приняла многочисленные резолюции в этой связи, эта просьба о предоставлении статуса наблюдателя Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне является логическим следствием предшествующей деятельности, которая поставит на официальную основу отношения, существующие с момента подписания Договора Тлателолко, в статье 21 которого говорится, что ни одно из положений не должно быть истолковано таким образом, что будут ограничены права и обязательства участников соглашения по Уставу Организации Объединенных Наций.

В прошлом году мы отметили двадцатую годовщину Договора Тлателолко. Для стран Латинской Америки и Карибского бассейна, являющихся участниками Договора, источником гордости является то, что Организация Объединенных Наций признает важность зон, свободных от ядерного оружия. В Заключительном документе первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению и проходившей в 1978 году, говорится, что создание таких зон является важной мерой по разоружению, которая должна поощряться в различных частях мира, при этом конечной целью является достижение мира, полностью свободного от ядерного оружия.

Договор Тлателолко является источником вдохновения для правительств и народов в других частях мира, которые хотят расширить зоны, в которых ядерное оружие было бы навсегда запрещено. Соавторы проекта резолюции A/43/L.3 считают, что опыт ОПАНАЛ в осуществлении его функций и в обеспечении выполнения обязательств, взятых на себя государствами в соответствии с Договором Тлателолко, может поддержать эти усилия, и мы надеемся, что Генеральная Ассамблея примет этот проект резолюции.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Генеральная Ассамблея примет сейчас решение по проекту резолюции A/43/L.3.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея принимает проект резолюции A/43/L.3?

Проект резолюции A/43/L.3 принимается (резолюция 43/6).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов Америки, который желает объяснить позицию своего правительства.

Г-жа БЕРН (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты приняли участие в принятии консенсусом проекта резолюции A/43/L.3 о предоставлении Агентству по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке (ОПАНАЛ) статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее. Соединенные Штаты приветствуют сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОПАНАЛ. Однако, учитывая весьма конкретную сферу деятельности ОПАНАЛ, мы удивлены, что было сочтено необходимым или полезным установить официальные отношения такого характера, о котором говорится в резолюции. По нашему мнению, даже без статуса наблюдателя, уже имеются возможности в соответствии с Уставом для участия организаций, таких, как ОПАНАЛ, в деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с их конкретной сферой влияния. В свете этого мы надеемся, что в будущем будут учтены такие возможности до того, как будут приниматься соответствующие шаги.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Мы завершили рассмотрение пункта 142 повестки дня.

Заседание закрывается в 18 ч. 25 м.